

- 1772 / 1 - 90 / 91

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1990-1991

4 OCTOBRE 1991

PROPOSITION DE LOI

**fixant les conditions minimales
d'équivalence entre les diplômes
délivrés dans l'enseignement de
promotion sociale et les diplômes
délivrés dans l'enseignement de
plein exercice**

**(Déposée par MM. Antoine
et Philippe Charlier)**

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le décret organisant l'enseignement de promotion sociale, adopté par le Conseil de la Communauté française de Belgique, le 19 mars dernier, prévoit notamment que les sections d'enseignement secondaire, d'enseignement supérieur de type court et d'enseignement supérieur de type long sont sanctionnées par des titres (pour l'enseignement secondaire) et par des diplômes (enseignement supérieur de type court et de type long) correspondant à ceux délivrés dans l'enseignement de plein exercice.

L'avis du Conseil d'Etat, donné le 2 mai 1991, sur la proposition de loi n° 965/1-89/90, déposée par Monsieur Ph. Charlier, et relative au statut des éducateurs spécialisés (classe 1), précise que les conditions minimales pour la délivrance des diplômes, relevant de la compétence du législateur national, sont les conditions qui sont vraiment déterminantes pour la valeur et, partant, pour l'équivalence des diplômes. Il ajoute que ces conditions minimales sont la résultante de la durée minimale globale par niveau d'enseignement (nombre d'années d'études, nombre de se-

- 1772 / 1 - 90 / 91

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1990-1991

4 OKTOBER 1991

WETSVOORSTEL

**tot vaststelling van de minimale
voorwaarden voor de
gelijkwaardigheid tussen de door
het onderwijs voor sociale promotie
en de door het onderwijs met volledig
leerplan uitgereikte diploma's**

**(Ingediend door de heren Antoine
en Philippe Charlier)**

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het door de « Conseil de la Communauté française de Belgique » op 19 maart jongstleden aangenomen decreet houdende organisatie van het onderwijs voor sociale promotie bepaalt met name dat de afdelingen van het secundair onderwijs, van het hoger onderwijs van het korte type en van het hoger onderwijs van het lange type worden bekrachtigd met studiebewijzen (voor het secundair onderwijs) en met diploma's (hoger onderwijs van het korte of het lange type) die overeenstemmen met die uitgereikt door het onderwijs met volledig leerplan.

Het advies dat de Raad van State op 2 mei 1991 heeft uitgebracht omtrent het wetsvoorstel n° 965/1-89/90, ingediend door de heer Ph. Charlier, betreffende het statuut van gespecialiseerd opvoeder (klasse 1), stelt dat de minimale voorwaarden voor het uitreiken van de diploma's, wat onder de bevoegdheid van de nationale wetgever valt, de voorwaarden zijn die werkelijk bepalend zijn voor de waarde en dus ook de gelijkwaardigheid van de diploma's. Er wordt aan toegevoegd dat die minimale voorwaarden de resultante zijn van de minimale totale duur per

maines de cours par année et nombre d'heures de cours par semaine).

Le Conseil d'Etat, dans cet avis précise encore que la notion de durée globale vise à permettre aux Communautés de faire délivrer un même diplôme soit dans l'enseignement de plein exercice, soit dans un enseignement à temps partiel (ex. : l'enseignement de promotion sociale), (Doc. Chambre n° 965/3-89/90 du 27 mai 1991).

L'arrêté royal du 3 novembre 1987 portant règlement général des études dans l'enseignement supérieur de type court et de plein exercice (F. 87 - 2428 *Moniteur belge* du 19 décembre 1987, pp. 19069 et sv.), fixe les conditions minimales de la sanction des études et de la délivrance des diplômes, à savoir que l'ensemble des activités d'enseignement comporte au moins 900 périodes de 50 minutes ou 750 heures de cours de 60 minutes, réparties sur 30 semaines au moins (art. 3), les « activités d'enseignement » y étant définies comme comprenant :

- a) les cours théoriques, les séances d'application, les travaux pratiques, les laboratoires, les activités didactiques, les projets et autres activités figurant au programme des études;
- b) les travaux et projets de fin d'année et fin d'études;
- c) les stages prévus au programme des études, organisés individuellement ou en groupe, à effectuer pendant les vacances ou suspensions de cours, en dehors des autres activités d'enseignement;
- d) les sessions d'examens, à l'exception de l'éventuel congé de fin d'études.

Etant donné l'ensemble de ces dispositions et la nécessité de permettre de toute urgence aux jeunes et aux adultes qui fréquentent l'enseignement de promotion sociale d'obtenir, dans les mêmes conditions, les mêmes diplômes que ceux qui sont délivrés dans l'enseignement de plein exercice et vu l'application, à dater du 4 janvier 1991, de la directive 89/48/CEE, relative à la reconnaissance des diplômes d'enseignement supérieur dans les Etats membres de la CEE, nous proposons la présente proposition de loi.

A. ANTOINE
Ph. CHARLIER

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

Les diplômes et titres de fin d'études délivrés dans l'enseignement de promotion sociale sont équivalents aux diplômes et titres de fin d'études d'un même niveau délivrés dans l'enseignement de plein exercice et peuvent être libellés de la même manière

onderwijsniveau (het aantal studiejaren, het aantal lesweken per jaar en het aantal lesuren per week).

Voorts preciseert de Raad van State in dat advies dat het begrip « globale duur » de Gemeenschappen de mogelijkheid moet bieden een zelfde diploma te laten behalen, hetzij door onderwijs met volledig leerplan, hetzij door deeltijds onderwijs (bijvoorbeeld onderwijs voor sociale promotie) (Stuk Kamer n° 965/3-89/90 van 27 mei 1991).

Het koninklijk besluit van 3 november 1987 houdende algemeen reglement van de studie in het hoger onderwijs van het korte type met volledig leerplan (N. 87 - 2428 *Belgisch Staatsblad* van 19 december 1987, blz. 19069 en volgende) bepaalt de minimale voorwaarden voor de bekrachtiging van de studie en de uitreiking van de diploma's, met name dat het geheel van de onderwijsactiviteiten ten minste 900 lestijden van 50 minuten of 750 lesuren van 60 minuten telt, verdeeld over ten minste 30 weken (art. 3). Uit de omschrijving van « onderwijsactiviteiten » blijkt dat zulks het volgende omvat :

- a) de theoretische vakken, de oefenzittingen, de practica, de laboratoria, de didactische activiteiten, de projecten en de andere activiteiten die op het studieprogramma voorkomen;
- b) de jaar- of eindwerken en de jaar- of eindprojecten;
- c) de in het studieprogramma bepaalde stages die, gedurende de vakanties of de periodes van schorsing van de lessen, buiten de andere onderwijsactiviteiten, individueel of in groep worden georganiseerd;
- d) de examenzittingen, het eventuele studieverlof uitgezonderd.

Wij dienen dit wetsvoorstel in, gelet op al die bepalingen en omdat de jongeren en de volwassenen die onderwijs voor sociale promotie volgen zonder verwijl — met inachtneming van dezelfde voorwaarden — hetzelfde diploma moeten kunnen krijgen als in het onderwijs met volledig leerplan, en tevens met het oog op de toepassing vanaf 4 januari 1991 van richtlijn 89/48/EG betreffende de erkenning in de EG-Lid-Staten van de hoger-onderwijsdiploma's.

WETSVOORSTEL

Artikel 1

De door het onderwijs voor sociale promotie uitgereikte einddiploma's of -getuigschriften zijn gelijkwaardig met de einddiploma's of -getuigschriften van hetzelfde niveau die in het onderwijs met volledig leerplan worden uitgereikt en zij mogen op dezelfde

pour autant que la durée globale de ces études dans l'enseignement de promotion sociale soit au moins équivalente à la durée globale d'études de même niveau dans l'enseignement de plein exercice.

Art. 2

La durée globale des études est la résultante du nombre d'années, du nombre de semaines par année et du nombre d'heures d'activités d'enseignement par semaine qu'elles comportent.

Art. 3

Les activités d'enseignement comprennent :

- a) les cours théoriques, les séances d'application, les travaux pratiques, les laboratoires, les activités didactiques, les projets et autres activités figurant au programme des études;
- b) les travaux et projets de fin d'année et de fin d'études;
- c) les stages prévus au programme des études et organisés individuellement ou en groupe en dehors des activités d'enseignement;
- d) les sessions d'examen, à l'exception de tout congé éventuel de fin d'études.

Art. 4

Le Roi prendra les dispositions nécessaires à l'application de la présente loi.

Art. 5

Les Communautés tiendront compte de ces exigences minimales pour déterminer le contenu des études qu'elles organisent, reconnaissent ou subventionnent dans l'enseignement de promotion sociale.

27 juin 1991.

A. ANTOINE
Ph. CHARLIER

wijze worden geredigeerd, mits de totale duur van die studie in het onderwijs voor sociale promotie ten minste gelijkwaardig is met de totale studieduur van hetzelfde niveau in het onderwijs met volledig leerplan.

Art. 2

De totale studieduur is de resultante van het aantal jaren, het aantal weken per jaar en het aantal uren per week waarin onderwijsactiviteiten plaatshebben.

Art. 3

De onderwijsactiviteiten omvatten :

- a) de theoretische vakken, de oefenzittingen, de practica, de laboratoria, de didactische activiteiten, de projecten en de andere activiteiten die op het studieprogramma voorkomen;
- b) de jaar- of eindwerken en de jaar- of eindprojecten;
- c) de in het studieprogramma bepaalde stages die, gedurende de vakanties of de periodes van schorsing van de lessen, buiten de andere onderwijsactiviteiten, individueel of in groep worden georganiseerd;
- d) de examenzittijden, het eventuele studieverlof uitgezonderd.

Art. 4

De Koning neemt de maatregelen die de toepassing van deze wet vereist.

Art. 5

De Gemeenschappen houden rekening met die minimale voorwaarden bij het bepalen van de inhoud van de studierichtingen in het onderwijs voor sociale promotie die zij inrichten, erkennen of waaraan zij subsidies toekennen.

27 juni 1991.